



FR	DE	EN
ES	IT	NL
PL	RO	SK
AR		

## SAFETY EYE WEAR



**EN ISO 16321-1: 2022**



**RG SAFETY**  
817, rue Nicéphore Niépce  
69800 SAINT PRIEST – FRANCE  
Tél. : +33(0)4 72 23 24 30  
Fax : +33(0)4 72 23 71 99  
www.groupe-rg.com



## INSTRUCCIONES DE USO SEGÚN LA NORMA EN ISO 16321-1:2022

**ES**

Estos gafas de seguridad cumplen con los requisitos del Reglamento de Equipo de Protección Personal (UE) 2016/425, relativo a los equipos para la protección individual y se fabrican de acuerdo con los requisitos de la norma EN ISO 16321-1:2022. El objetivo principal de estas gafas de seguridad es proporcionar al usuario una resistencia limitada a los impactos. Es posible que no sea adecuado para ciertos entornos, como en un entorno con polvo fuerte.

La declaración UE de conformidad está disponible en [www.groupe-rg.com](http://www.groupe-rg.com)

Para conocer los riesgos contra los que deben protegerse las gafas y conocer el campo de uso adecuado, consulte las marcas del producto.

**Aplicación y limitación:**  
Las gafas se pueden utilizar para adaptarse a los diferentes ángulos pantoscópicos. Asegúrese de que la seguridad encaje después del ajuste. Las gafas se pueden utilizar:  
a. Impacts en las partículas por debajo de 45 m/s.  
b. Se puede utilizar en condiciones de bricolaje, como jardinería, fijación de muebles, etc.  
c. Las gafas de lentes transparentes se pueden usar en interiores y las gafas de lentes tintadas solo se pueden usar en exteriores.  
d. Las gafas con marca K N se pueden utilizar en condiciones antirayos y antivaho.  
e. Las gafas con marca GL3 se pueden utilizar para la protección de la radiación solar (como la marca de lentes GL3).  
f. Las gafas no se pueden utilizar como:  
a) No se poda utilizar para el deporte o la seguridad deportiva.  
b) No se poda utilizar para conducir, especialmente para la noche.  
c) No se poda utilizar para la construcción, mantenimiento de electricidad, pulido de acero, cocción o algunos otros trabajos pesados.  
d. No se poda usar para ver la luz solar directa o la luz láser.  
e. No se poda utilizar en condiciones de lluvia o nieve en actividades al aire libre.  
f. No se poda utilizar para la corrección de la visión, por ejemplo, la miopía.

**Etiquetado de la montura** 16321 ERGOS C T 1-S/1-M CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Etiquetado de la lente** ERGOS XXXX C T 1 K N CE  
(1) (2) (3)(4) (5) (6)

**Et**



FR DE EN  
ES IT NL  
PL RO SK  
AR

SAFETY EYE WEAR



EN ISO 16321-1: 2022



RG SAFETY  
817, rue Nicéphore Nièpce  
69800 SAINT PRIEST — FRANCE  
Tél. : +33(0)4 72 23 40  
Fax : +33(0)4 72 23 71 99  
[www.groupe-rg.com](http://www.groupe-rg.com)



## NÁVOD NA POUŽITIE PODĽA EN ISO 16321-1:2022

SK

## نشرة الاستخدام وفقا للمعيار EN ISO 16321-1:2022

AR

Tento očnáre sa používajú podľa nariadenia (EÚ) 2016/425 o ochranných prostriedkoch týkajúce sa zariadení na ochranu jednotlivcov a sú vyrobené v súlade s pravidlami normy EN ISO 16321-1:2022. Hlavným účelom týchto ochranných okuliarov je poskytovať používateľovi obmedzenú odolnosť proti nárazu. Nemusia byť vhodné do určitého prostredia, napríklad pri slávnom časťach.

Vyhľásenie o zhode EÚ je k dispozícii na [www.groupe-rg.com](http://www.groupe-rg.com).  
Informácie o rizikach, pred ktorými majú okuliare chrániť, a o správnej oblasti použitia nájdete v označení produkta.

**Aplikácia a ohodnocenie:**  
Okuliare sa dôstojne používajú pre obe bočnice tak, aby sa prispôsobili rozmernemu pantoskopickému uchu. Po nastavení sa uistite, že sú bezpečne nasadené.

Okuliare môžu byť používané v podmienkach tovarne, stavby, báňa alebo iného pracovného prostredia na základní ochranu očí, ak je rýchlosť nárazu časťou pod 45 m/s.  
a. Môžu byť používané v podmienkach tovarne, stavby, báňa alebo iného pracovného prostredia na základní ochranu očí, ak je rýchlosť nárazu časťou pod 45 m/s.  
b. Okuliare s čírymi šošovkami sa môžu používať v interiéri a okolí s tónovanými šošovkami sa môžu používať iba vonku.  
c. Okuliare so značkou KN sa dôjde v podmienkach proti poškriabaniu a zahynevaniu.  
d. Okuliare s čírymi šošovkami sa môžu používať na ochranu pred sleinčím žiareniom (napríklad označenie šošoviek GL3).  
Okuliare sa nesmú používať ako:  
a. Nemusia byť vhodné na šport alebo šport na bezpečnosť.  
b. Nemusia byť vhodné na prácu s vysokou vibráciou a výbuchmi.  
c. Nemusia sa používať v podmienkach, ako je zváranie, údržba elektrickej energie, brúsenie oceľe, varenie alebo iné náročné práce.  
d. Nie je možné ich použiť na priame zobrazenie sleiného sveta alebo laserového sveta.  
e. Nie je možné ich použiť v podmienkach dôza alebo sníženia pri outdoorových aktivitách.  
f. Nemusia sa použiť na korekciu zraku, napr. krátkozrakosť.

Oznámenie na ráme	16321	ERGOS C T 1-S/1-M CE	Oznámenie na šošovkách	ERGOS XXXX C T 1 K N CE	وضع علامات على الإطار	16321	ERGOS C T 1-S/1-M CE	وضع العلامات على العدسات
(1)	(2)	(3)(4)	(5)	(6)	(1)	(2)	(3)(4)	(5)(6)(7)(8)
(1) Číslo normy EN	16321	ERGOS C T 1-S/1-M CE	(1)	ERGOS XXXX C T 1 K N CE	(1)	ERGOS C T 1-S/1-M CE	(1)	وضع العلامات على الإطار
(2) Identifikácia výrobca			(2)		(2)		(2)	وضع العلامات على العدسات
(3) Symbol vodič vysokorychlosťných časticami			(3)		(3)		(3)	
(4) Ochrana pred vysokorychlosťnými časticami pri extrémnych teplotách			(4)		(4)		(4)	
(5) Optická trieda (voltéľnosť)			(5)		(5)		(5)	
(6) Odolnosť voči poskodeniu povrchu jemnými časticami			(6)		(6)		(6)	
(7) Certifikácia značka CE			(7)		(7)		(7)	

**Symbole mechanickej odolnosti :**  
C Náraz s riekou energiou (45 m/s)  
D Náraz so stredou energiou (80 m/s)  
E Náraz s vysokou energiou (120 m/s)

**Symbole pre optickú triedu :**  
(označenie očí)

1 Vylepšený optický výkon (označenie voltéľnosť)

2 Vysokorychlosťný filter

3 Kvapaliny (montáz). Kvapaliny (kvapky alebo šprichanie).

4 Vysoké prachové časticie (montáz). Prachové časticie <5 µm.

5 Plyny a jemné prachové časticie (montáz). Plyny, par, aerosoly, dym a prachové časticie <5 µm.

6 Prachové časticie <5 µm.

7 Sálové teplo

9 Roztažený kov a horúce pevné ľátky (rám a súčiastky). Vysokotepelný kov a prenášanie tepelných ľatok.

CH Chemická odolnosť

**NÁVOD A ADRESA NOTIFIKOVANÉHO ORGÁNU**

0598: SGS Fimko Oy, Takomote 8, FI-00380 Helsinki, Finland

**VAROVANIE**

AK symbol C, D a E nie sú rovnaké pre šošovku a rám, potom by mala byť pre kompletnú ochranu očí priradená najnižšia úroveň.

Poškribané alebo poškodené ohryb by sa mal vymeniť. Pismeno T značí, že máte pravdu.

Jakékoliv poškribané alebo poškodené ohryby by mali byť nahradené originálnymi výrobkami. Za významných okuliarov musia byť nahradené originálnymi výrobkami. Ak je tomu dôjde, výrobca lekársku pomoc. Chrání noseny cez dioptrické okulare môže preniesť náraz s potenciálnym rizikom. Chrání oči proti vysokorychlosťným časticiam, ktoré sa nosia na standardných očných okularoch, prenáša náraz, čím predstavuje nebezpečenstvo pre používateľa. Chrání môže vyskúsiť rozpoznanie farieb a / alebo detekciu signálneho svetla.

**SKLODANIE, POUŽIVANIE A ÚDRŽBA**

Okuliare by sa mali skladovať v suchom a čistom prostredí mimo dosahu sleiného žiarenia. Malí by sa nosiť počas celého obdobia vystavenia nebezpečenstvu. Čierné štíty s oznámeniami, poškribanými alebo poškodenými šošovkami sa by mali vymeniť za nové. Okuliare s opotrebovanými rámiami by sa mali tiež vymeniť.

**CÍSTEŇIE A DEZINFEKCIÁ**

Šošovky by sa mali pravidelne čistiť mydľovou vodou a potom sušiť mäkkou handičkou. NEPOUŽÍVAJTE ABRAZÍVNE ČISTIACE PROSTREDKY.

**PRISLÚŠENSTVO A NÁHRADNÉ DIELY**

Žiadny náhradný diel.

**DÁTUM EXPIRÁCIE**

Dátum výrobky je na obale vyobrazený v nasledujúcim poradí: mesiac/rok.

Životnosť produktu závisí od podmienok používania a skladovania. Pri bežnom používaní a správnom skladovaní by mal tento výrobok poskytovať dostatočnú ochranu dlhšie ako 6 mesiacov po prvom otvorení balenia a musí sa vymiechať každé 2 roky alebo skôr, ak dôjde k degradácii.

**OBALY NA PREPRAVU**

Tieto okuliare sa dodávajú v ochrannom obale. Malí by byť skladované v pôvodnom obale alebo v puzde ERGOS určenom na tento účel.

## Tableau A / Tabelle A / Table A / Diagramma A

### Tabella A / Tabel A / Tabela A

VO.10/2024

Numéro de modèle Modellnummer Model number Número de modelo Numero di modello Model numer numer modelu Număr modelului رقم الموديل	Marquage oculaire Linsemarkierung Marcaje de lente Markering av objektivet Znakowanie oczu Marcarea obiectivelor Oznámenie očí عده سه وسیله	Code vrac Bulk-Code Código a granel Codice serie Bulkcode Kod zbiorczy Cod vrac Hromadný kód رمز التغليف	Code conditionné Code-Konditionierung Packaging code Codice confezione Verpackte code Kod opakowania Cod ambalat Zabaleny kód رمز التغليف
100206	ERGOS U1,2 CT 1 K N C €	-	-
100207	ERGOS GL2 CT 1 K N C €	-	-
100207i	ERGOS GL1 CT 1 C €	-	-
100224	ERGOS UL,2 CT 1 K N C €	-	-
100225	ERGOS GL2 CT 1 K N C €	-	-
100225i	ERGOS GL1 CT 1 C €	-	-

## Tableau A / Tabelle A / Table A / Diagramma A

### Tabella A / Tabel A / Tabela A

VO.10/2024

### Tabella A / Tabel A / Tabela A

VO.10/2024

## NOTĂ DE UTILIZARE CONFORM NORMEI EN ISO 16321-1:2022

Acesti ochelari de protecție îndeplinește cerințele Regulamentului privind echipamentele individuale de protecție (UE) 2016/425, privind echipamentele de protecție care să reziste la impact. Acestea sunt fabricate în conformitate cu standardele EN ISO16321-1:2022. Scopul principal al acestor ochelari de protecție este de a oferi utilizatorului o rezistență limitată la impact. Este posibil să nu fie potrivit pentru anumite medii, cum ar fi un mediu cu lumină slabă.

Declarația de conformitate UE este disponibilă pe [www.groupe-rg.com](http://www.groupe-rg.com).

Pentru informații suplimentare, cărora ochelarii sunt destinați să protejeze și pentru domeniul de utilizare adecvat, consultați marajele produsul.

#### Aplicație și limitare:

Ochelarii pot fi folosiți în condiții de lucru, cum ar fi protecția de bază a ochilor, cum ar fi viteza de impact particulară sub 45 m/s.

a. În condiții de lucru cu activități de lovire, cum ar fi săritură, fereastră mobilă etc.

b. În condiții de lucru cu lentile transparente puse în interior și în exterior, iar ochelarii cu lentile colorate puse în condiții anti-zgâri și anti-încărcă.

c. În ochelari cu semne X N puse în condiții de lucru cu lentile colorate puse în condiții anti-zgâri și anti-încărcă.

d. În ochelari cu lentile transparente puse în interior și în exterior, iar ochelarii cu lentile colorate puse în condiții anti-zgâri și anti-încărcă.

e. În ochelari cu lentile transparente puse în interior și în exterior, iar ochelarii cu lentile colorate puse în condiții anti-zgâri și anti-încărcă.

f. În ochelari cu lentile transparente puse în interior și în exterior, iar ochelarii cu lentile colorate puse în condiții anti-zgâri și anti-încărcă.

Este posibil să nu fie potrivit pentru sport sau siguranță sportivă.

b. Nu poate fi folosit în condiții de lucru, mai ales în apă.

c. Nu poate fi folosit pentru a vedea direct lumina soarelui sau lasere.

d. Nu poate fi folosit pentru a vedea direct lumina soarelui sau lasere.

e. Nu poate fi folosit pentru corectarea vederii, ex. Miopia.

f. Nu poate fi folosit pentru corectarea vederii, ex. Miopia.

Marcare ramă

16321 (1) ERGOS C T 1-S/1-M CE (2) (3)(4) (5) (6) (7) (8) Marcare lentilă

ERGOS XXXX C T 1 K N CE (1) (2) (3) (4) (5) (6) (7) (8)

Marcare lentilă

ERGOS XXXX C T 1 K N CE (1) (2) (3) (4) (5) (6) (7) (8)

MARCARE SI NORME

ERGOS XXXX C T 1 K N CE Cod Umbră

EN ISO 16321-2 "Filtre sudură" W 1,2 à 16

EN ISO 16321-1 "Filtre ultraviolet" R 1,2 à 10

EN ISO 16321-3 "Filtre infraroșii" G 0 à 4

EN ISO 16321-4 "Filtre de particule" L K

EN ISO